

**Plan fiscal 2023 tin
 compensacion pa
 esnan mas vulnerabel
 y nos pensionadonan**

**Inmoral, y hunta di directiva SLAP!
 Hospital ta pidi respect,
 despues cu nan mes a
 falta respect**



**Benny a pidi huez pa limpia su nomber,
 cu iluminacion di Dios**

**HOH ta reacciona riba
 informacion den medionan
 di comunicacion**



**Huez a hala atencion
 di Benny den corte;
 No usa mi corte pa bo
 hasi politikeria**



**Fraccion di Accion21 ta entrega ley
 na Parlamento pa trata matrimonio
 pa pareha di mesun sexo**



Director di Arubahuis a haci apertura di Biblioteca Harold Munneke



Den Haag – Na Haagse Hogeschool a tuma lugar un ceremonia special riba 15 di december – Dia di Reino (Koninkrijksdag) na unda director a.i. di Arubahuis drs. Glenda Hernandez a haci apertura di e Biblioteca mr. dr. Harold Munneke.

Na e ocasion aki sra. Hernandez a bisa di ta honra pa ta parti di e ceremonia aki. ‘Principalmente si nos mira e relacion unico y estrecho entre Harold Munneke y Aruba. Ela duna un aportacion hopi grandi na constitucion di Aruba. Su interes y pasion pa e islanan



Caribense Hulandes, particularmente derecho politico Caribense ta hopi grandi. Su contribucion na Minor Koninkrijkszaken ta muestra su envolvimento cu tur cos cu ta regarda Reino Hulandes. Cu sr. Munneke a pone su coleccion di

literatura disponible y cu Haagse Hogeschool a crea un espacio special pa esaki ta algo di admira. Asina ta haci cu Reino Hulandes lo keda biba bou di futuro generacion,’ asina director a.i. di Arubahuis Glenda Hernandez a bisa.

Despues di e palabranan aki sra. Hernandez y sr. Munneke a corta e sinta y asina haci e apertura oficial.

Nota pa redaccion: E potretnan ta cortesia di Arubahuis

GREEN OVERSEAS CU TA FINANCIA PA UE KIER ESTABLECE UN TEAM DI DUNADOR DI SERVICIO AKI NA ARUBA

Individuonan por participa tambe

- E programa “Green Overseas” (GO-program), cu ta financia pa Union Europeo (UE) y ehecuta pa e compania Expertise France, kier establece un pool di dunador di servicio. Nan buscando dunadornan di servicio cu experiencia den transición di Energia y/of “Resiliente” pa cu cambio di clima y cu tin conocimiento solido di e “Landen en Gebieden Overzee” (LGO) di UE y di e “Gebieden Overzee” (GO) di Reino Uni, particularmente den e region di Caribe.

E pool di dunadonan di servicio aki yama e “Green Overseas Expertise Network”. Unabes selecciona pa ta parti di e network aki, lo invita e dunadonan di servicio pa competi pa contratonan specifico pa e implementacion di

varios actividad den e LGOs di UE of den e GOs di Reino Uni.

Ta invita tur interesado (expertonan individual, “consultancies”, companianan, NGOs etc.) cu tin experticio y experiencia relevante pa aplica na PLACE, cu ta un platform publico di destaho di Francia. E number di referencia di e consulta aki ta “2022/S 205-585112” y e link pa e consulta ta: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2116282&orgAcronyme=s2d>

Si kier sa mas di e “Green Overseas Expertise Network” por check:

- Un video cortico: https://www.youtube.com/watch?v=yIhmYRIM6i8&ab_channel=GreenOverseas ;
- Un documento di FAQ;
- Un tutorial pa yuda expertonan individual of entidadnan legal interesa aplica pa bira parti di e Network.

E documento di FAQ y e tutorial ta accesibel riba e website di DEACI na <https://www.deaci.aw/pool-of-service-providers-with-expertise-in-energy-transition-and-or-climate-change/> y tambe por download nan for di e website: <https://green-overseas.org/> (click riba “Call for Expertise” na e banda drechi ariba).



Por cuminsa entrega “Verzoek vermindering loon” di aña 2023

Un empleado por ricibi mas placa den su man cada bes cu e cobra su salario

Departamento di Impuesto (DIMP) ta participa cu por cuminsa entrega e peticion “Verzoek vermindering loon” di aña 2023. Un empleado por haci e peticion aki pa por paga menos loonbelasting via su salario.

Salario anual di e empleado

Na comienso di aña of ora un empleado drenta den servicio, su doño di trabou tin cu calcula e salario anual (zuiver voljaarsloon) di e empleado. A base di salario anual ey, e ta calcula cuanto loonbelasting e empleado mester paga den un aña. Den e calculacion, e doño di trabou no ta obliga pa tene cuenta cu e gastonan personal di e empleado.

Reduccion di e salario anual

E empleado por pidi pa reduci su salario anual. Consecuentemente e empleado lo bay paga

menos impuesto (“loonbelasting”) riba su salario cu su doño di trabou a calcula p’e. E empleado por haci un peticion ora e y/of su casa tin gasto di interes di por ehempel un fianza personal y/of hipoteca.

E peticion yama “Verzoek vermindering loon” y mester entrega esaki den forma digital na Departamento di Impuesto, hunto cu e comprobantenan manera carta di interes di banco.

Inspector di impuesto lo controla e documentonan y tuma un decision pa medio di un “beschikking”. E empleado

na su turno lo duna su doño di trabou e decision aki pa por ehecuta esaki.

Reduccion di salario anual NO ta nifica cu e empleado ta bay ricibi menos salario. E ta

nifica cu e empleado lo bay paga menos loonbelasting durante aña 2023 y asina ricibi un suma poco mas halto den su man cada bes cu e cobra su salario.

Con por entrega e peticion?

Mester entrega e peticion den forma digital via www.impuesto.aw. Riba e pagina principal, ta click riba “Digitale formulieren” y despues scoge “Vermindering loon” y sigui e instruccionnan.

Mester remarca cu no ta posibel pa entrega e peticion den forma di hardcopy.

Pa informacion mas detaya, por consulta e website di Departamento di Impuesto Vermindering loon |

Departamento di ImpuestoGerencia di Departamento di Impuesto

16 di december 2022

Cu e ‘Macuto di compras’ nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 19 y 20 di September 2022, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.											
Supermarket/ Minimarket		Kang Ming Hua	Lito Convenience	Grand Ocean	Wan Li	Lago Heights	Ton Li	Better Day's	Tesco	Noord	Wai Fat
Producto	Cont.	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	Sanic.	Sanic.	Savaneta	Noord	Noord	Sta. cruz
Sardine in tomato saus - Roland	7.58 oz.	3.75	3.70	3.45	2.85	3.55	2.99	3.45	2.95	2.88	2.85
Tuna fish, chunks in oil - Roland	6 oz.	4.10		3.99	3.95	4.10	4.15			4.15	3.95
Crabmeat white - Roland	6 oz.	9.20			7.25	8.75	7.40	7.15	7.25	7.65	5.65
Boneless chicken breast	p/kilo		16.50	17.50	14.50	14.01		12.50	14.99	14.99	12.95
Chicken cut small	p/kilo								15.99	16.50	13.95
Bacon- Oscar Mayer	8 oz.										
Energy drink-Monster	16 oz.	3.50	3.70	3.65	3.35	3.50	3.55	3.45	3.38	3.50	3.35
Coca Cola- Soft drink	2 liter	7.00	6.95	6.95	7.00	7.01	7.15	7.00	6.50	6.65	6.85
Pepsi- Soft drink	2 liter	6.50			6.50	6.40		6.25		6.50	6.25
Drink - Bang Energy, tur sabor	16 oz.	4.50	4.50	5.00	5.25	4.00	4.25	5.25	3.99	4.88	3.75
Arizona Juice, tur sabor	23 oz.	3.25	3.38	3.10	3.00	3.20	3.25	2.60	3.09	2.99	3.05
Mayonaisse - Kraft	15 fl.oz.	7.50	7.75	7.25				7.15	6.99	6.99	7.05
Mayonaisse- Crown	16 oz.	6.25		5.95	6.00	6.00	5.50				
Picalilly- Koeleman	335 g/11.9 oz.					3.55		4.30		3.65	3.50
Picalilly- Kroon	340 gr.			3.00					2.99	2.99	
Capers capote - Roland	3 oz.			3.60			4.85	4.55	5.15	5.25	3.50
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft	5.45	4.95	4.99	4.85						
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft		5.75		4.50				5.38	5.99	
Aluminium foil- Reynolds wrap	75 sq. ft.			11.40					13.75		
Aluminium foil- Diamond	75 sq. ft.	10.95	11.75		10.95	10.50	11.95	10.99	12.25	11.25	11.65
Kitchen towel-Noky	1 roll, 80 pl.		3.75	3.15	3.00	2.65	2.85			2.50	2.95
Kitchen towel - Familia	80 sht/2ply	5.25	5.25	5.50	5.00	5.00	5.25	5.10	5.25	5.25	
Paper towel - Soft Weave	75/2 ply	3.40	3.25	3.10	3.70	3.25		3.40		3.30	
Petroleum jelly- Vaseline	7.5 oz.	7.30	6.95		7.80	7.10	6.75	8.40	7.65	7.75	
Lotion Maravilla	8 fl.oz.	12.50	10.65		12.95	11.90	6.75	6.85	9.99		
Toiletpaper-Noky bathroom tissue	4 stuks				2.81	2.81	2.81		2.81	2.81	6.10
Bathroom tissue, Soft Weave	4 stuks	4.50	4.45	4.50	4.25	6.25	4.35	4.10	4.35	4.25	4.15
Toilet paper-Suave gold	4 stuks	5.85	5.85	5.85	5.85	5.85		5.85		6.45	2.81
Shampoo- Head & Shoulders	400 ml.		14.75	16.50	17.00	15.40	13.50			15.99	
Zilveruitjes - Kühne	330 gr.			3.65	4.25		4.10		2.99	4.25	4.40
Doperwtjes - Hak	350 gr.	4.35	4.35	4.10	4.15		4.40	4.20	3.75		
Sperziebonen- Hak	340 gr.				3.45		3.99	3.95	3.99		3.80

E Talento local Darwin Winklaar ta cosechando éxito na Hulanda



E Talento local Darwin Winklaar ta cosechando éxito na Hulanda y ta di remarca cu su persona ta e Ganador absoluto di Lichting Prijs 2020 como miho recien gradua den e Departamento di Moda na Gerrit Rietveld Academie cu a habri porta pa su trabao ser exponi na Museum Utrecht Centraal, Nieuwe Kerk & Fashion For Good (Amsterdam).

E la ser honra cu AFK 3 package deal como talento hoben prometededor.

Despues di un año di éxito rotundo cu publicacion den medianan importante manera; Volkskrant, AT5, FD Mode magazine, Het Parool, FashionUnited, Mister Motley, Vogue NL, Arabia Bazaar, Darwin winklaar a ser invita na Amsterdam Fashion Week na unda e la presenta un show magestuoso y a lansa su Prome Senciyo Musical di su EP titula: "Flores para tu Altar".

Dia 3 di December 2022 den un sala completamente yen, na Pakhuis De Zwijger Amsterdam ANEMOIA EP, bou di e nomber artistico NIÑO DIVINO a ser estrena.

Cu e proyecto multidisciplinario aki, Darwin ta recorda e memorianan clave di su infancia, creciendo den e Distrito di San Nicolaas.

Den su trabao artistico ta duna honor na e muheran fuerte cu a sa di inspir'e cu nan practica spiritual; treciendo den e mercado di musica Latino, un spin-off nobo uzando influencianan folklorico como tambe contemporaneo-urbano.

Cu su EP a lansa tambe su coleccion di moda titula: "NIÑO DIVINO EL APARICION".

E EP ta disponibel riba tur



plataforma digital di streaming: Spotify, I-Tunes, Youtube etc.

Por sigui tur stap cu Darwin alias NIÑO DIVINO riba su redenan social @darwinklaar

Un danki enorme ta bay na e sostenedor nan di e proyecto, esta: Fundacion Arte Pro Arte. FARPA, Unoca Aruba, Prins Bernhard Cultuurfonds y Caribisch Gebied.

MINISTER ENDY CROES PRESENTE NA AQUATHLON ESCOLAR

Diasabra den ora tempran di mainta Minister Endy Croes a pasa pa saluda y sostene e participantenan cu a competi den Aquathlon Escolar organisa pa IBISA. Alumnonan di scol basico y avansa como tambe e docentenan a participa. Sin duda un tremendo evento deportivo pa cera aña.

E Aquathlon Escolar a conta cu participacion di mas di 300 participante di forma individual y "relay". E alumnonan sin duda a gosa di e mainta di coremento na pia y tambe e parti di landamento. Minister Endy Croes a duna e prome señal di salida di Aquathlon Escolar.

Finalisando Minister Endy Croes ta felicita tur cu a participa y haci e evento uno exitoso. Un danki na IBISA y tur e boluntarionan cu a duna un man. Masha pabien na tur e ganadonan.



E problema cu Ibuprofen por causa cerca e hende muher

Expertonan ta recomenda e analgesiconan pa cura cistitis, pero awo un estudio nobo a conclui cu e enfermedad por empeora e sintomanan cerca e hende muhe. E investigacion, realisa pa e Universidad di Oslo, a determina cu Ibuprofen, den concreto, por haci cu un infeccion di via urinario, dura tres dia mas y por desemboca den un infeccion renal.

Mas di mitar di e hende muhenan ta sufri un infeccion urinario como e cistitis durante su vida y un di cda cinco tin'e di forma recurente.

E estudio, cu a analisa 400 hende muhe, a haya cu esnan cu a tuma e medicamento aki di benta liber y sin antibiotico, tabata tarda mas pa mehora. Di hecho, nan tabata tin e mita di e probabilidadnan di a recupera prome cu e di cuater dia di e enfermedad.

Entre e 181 cu a tuma Ibuprofen, shete a desaroya un infeccion renal y cinco mester a wordo hospitalisa.

Ta supone cu e antibioticonan por acorta un infeccion di e blaas y proporciona un alivio rapido di e



sintomanan, cu ta inclui dolor, fatiga y un necesidad urgente di urina.

Antibioticonan, miho

E autornan di e ultimo estudio, dirigi pa Ingvild Vik, ta sigura cu hopi hende muhe ta tuma Ibuprofen ta mira cu nan sintomanan a desaparece sin mas tratamiento. Pero ta aña di: "Te ora cu nos no por identifica e muhernan cu tin mester di tratamento cu antibiotico pa preveni complicacionnan, nos no por recomenda Ibuprofen

so na e muhernan cu casonan di cistitis no complica."

E infeccionnan di e via urinario ta e di dos rason mas comun pa mediconan receta antibiotico. Sin embargo, estudionan previo a sugeri cu hasta dos tercio di e muhernan cu ta sufri di dje por recupera sin dje y tumando Ibuprofen na su luga.

Pa purba esaki, investigadornan a dicidi 383 muhe di 18 pa 60 aña den dos grupo y a dunanan Ibuprofen of e antibiotico comun.

Ambos tipo di medicamento a sconde nan den capsulanan cora di e mesun peso y a tuma nan tres biaha pa dia durante tres dia. Kico a sosode? Solamente 39% di e muhernan cu a tuma e analgesico a mehora notablemente den di cuater dia, den comparacion cu e 74% di esunnan cu a bebe e antibiotica.

Dos siman mas despues di e ocmienso di e enfermedad, mas di di e muhernan cu a tuma Ibuprofen

a bay bek dokter, pasobra ainda nan tabata tin dolor, compara cu e menos di 10% di e grupo cu a tuma e antibioticanan.

Ademas, diesdos di e muhernan cu a tuma e Ibuprofen a desaroya un infeccion di e via urinario superior mas grave, loke a causanan keitura y dolor na nan zij. Ningun paciente cu a tuma antibioticanan a desaroya infeccion renal, pero shete di e analgesiconan administra si a haci'e.

Ibuprofen den casonan leve

Tur cos ta indica cu antibioticonan ta miho pa trata cistitis, pero muhernan cu sintomanan mas leve por warda y mira kico lo sosode. E ultimo estudio al respecto, menciona anteriormente, a descubri cu mas di mita di e pashentnan trata cu Ibuprofen a mehora sin antibiotico pero a expresa preocupacion pa e posibel efectonan secundario.

Di manera aki, e investigacion, publica den e re-

vista "PLOS Medicine" ta conclui: "E tratamiento antibiotico ta lo miho cu nos tin pa e cistitis no complica."

"Dado cu algun pashent desaroya un infeccion mas grave, nos no por recomenda e tratamiento cu Ibuprofen solamente na algun muhe y na otro nan. Sin embargo, un gran cantidad di nan a recupera sin antibiotico y nos ta kere cu pa esnan cu tin sintomanan mas leve por opta pa e strategia di "warda y wak kico lo sosode," Ingvild Vik a sigura. "Na e muhernan aki mester duna nan instruccin pa nan bebe hopi likido y cuminsa tuma antibioticonan si nan no recupera den poco dia of nan sintomanan lo empeora," el a finalisa.

SOLO
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Di Pueblo

Tipline: 585 9500

e-mial: solodipueblo@gmail.com

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Transparencia total pa loke ta trata resultado di investigacion na Arubahuis

Dia 13 di december 2022 a tuma lugar un Openbare Bijeenkomst caminda Gobierno conhuntamente cu Centraal Accountants Dienst (CAD) y Departamento di Recurso Humano (DRH) a bin duna un presentacion pa loke ta trata e investigacion cu a tuma lugar na Arubahuis y cu recientemente e proceso alrespecto a keda finalisa.

E investigacion a inicia a base di un email cu Minister President a ricibi na september 2021 caminda, substancia, a presenta posibel irregularidadnan cu tabata tuma lugar na Arubahuis. Inmediatamente Minister President a tuma contacto cu Director di CAD pa haci inicio di un investigacion al respecto y alabes a laga tuma lugar simultaneamente un sondeo y analisis di e proceso y proceduranan interno na Arubahuis. Ambos resultado a keda presenta den sala di Parlamento y alabes a keda indica kico tur Gobierno a haci caba pa garantisa cu Arubahuis ta funciona optimalmente, cumpliendo cu tur regla y ley.

E transparencia brinda pa Gobierno durante e reunion aki a demostra con serio y diligente nan a atende cu e caso di Arubahuis. Minister President a informa cu e investigacion y proceso disciplinario a finalisa y e dossier a keda pasa den man di Ministerio Publico pa stipulacion si tin actonan penal a tuma lugar y pa nan por fiha un postura. Cada persona investiga tin e espacio pa cana nan caminda huridico.



Mi ta di acuerdo cu Minister President cu e caso aki sigur ta causa nos berguensa y indignacion. E ta keda un caso lamentabel. E actonan refleha for di e resultadonan di investigacion ta inacceptabel. Partido MEP semper a indica cu esnan cu comete un irregularidad, fraude of corrupcion mester para pa nan actonan y carga nan responsabilidad. Ta keda na cada un di nos pa mantene un compas moral como guia den nos accionnan.

Loke a keda subraya ta e hecho cu Minister President mes a inicia e investigacion, a atende e proceso completo cu tur clase di cautela y seriedad. El a percura pa un finalisacion corecto di e proceso y a bin informa Parlamento debidamente di esaki. Banda di esaki a keda enfatisa cu contrario na oposicion, MEP no ta brasa corrupcion. Nos mester ta consciente cu kiebro di integridad ta pasa y lo sigui pasa. Ta con nos ta atende cu nan ta importante y ta demostra responsabilidad. Of bo ta

brasa kiebro di integridad of bo ta condene.

Pa finalisa mi mester remarca cu e reunion aki tabata uno hopi importante y un topico di interes masha grandi pa oposicion. Lastimante ta 3 miembro di Fraccion di AVP so tabata presente, 1 di MAS y e lider di Fraccion di Accion21. Nan ta pidi pa informacion y ora esaki ta keda duna oposicion no por ta den su totalidad presente.



Aruba tin un ley cu ta limita uzo di productonan di tabaco

01 di november 2022. Parlamento di Aruba unanimamente na aña 2021 a acorda 'Landsverordening Beperking Tabaksproducten'. Un ley pa yuda regula y limita e uzo di productonan di tabaco particularmente e uzo di sigaria. Cu e meta pa preveni malesanan cronico y no transmitibel pa a largo plaso eleva calidad di bida y tempo di bida di nos ciudadanonan.

E problematica di uzo di sigaria y su consecucionan pa salud ta un problema mundial y diferente pais ta purba limita y regula esaki. Aruba conhuntamente cu Pan American Health Organization (PAHO) siguiendo e strategia 'Best Buy' di WHO, na aña 2020 a traha un Plan National di Prevencion cu e meta pa reduci malesanan no transmitibel (NCD's) manera cancer, diabetes, presion halto, malesa di curazon, obesidad y mas. Un punto hopi importante den e plan di prevencion di NCD's ta e introduccion di un ley pa regula y limita e uzo di sigaria. Esaki ta motibo pakico e ley aki a keda concretisa.

Hala rosea Librementemente, Landsverordening Beperking Tabaksproducten ta na vigor. Pa mas informacion like



nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram

directie_volksgezondheid_aruba, subi nos website www.dvg.aw, yama nos na 5224200 of mail

nos na servicio@dvg.aw





Dama cu basta dolor den Dadelstraat, polis a wordo avisa

Dadelstraat - Diahuebs merdia pasa di 12'or algun persona a pidi presencia di Polis pa un dama cu a bira malo, e lo tawata keha di bastante dolor. Mientrastanto e la sinta warda na un oficina den e caya.

Na yegada di polis nan a wordo splica cu e dama lo a cay y herida su mas. Polis a constata cu e lo a cay ariba su cara, heridando esaki altura di wowo y esaki tawata haci basta



dolor.

Ambulance a tarda un poco debi cu nan tawata

ocupa, pero na yegada cu e dama. Paramediconan a atende

Qatar 2022



La final del Mundial de Qatar 2022 se jugará el domingo 18 de diciembre en el Estadio Lusail a las 06:00 p.m. hora local (10:00 a.m. hora de Miami). Será entre Francia (campeón en 1998 y 2018) y Argentina (campeón en 1978 y 1986), lo que quiere decir que la selección vencedora obtendrá su tercera Copa del Mundo.

El Estadio Lusail, con 80.000 asientos, albergó partidos de todas las fases, entre ellos varios protagonizados por selecciones latinoamericanas en la fase de grupos como Argentina-Arabia Saudita (22 de noviembre), Brasil-Serbia (24 de noviembre), Argentina-México (26 de noviembre), Portugal Uruguay (28 de noviembre), Arabia Saudita-México (30 de noviembre) y Camerún-Brasil (2 de diciembre).

El estadio, que se encuentra 20 km al norte de la ciudad de Doha, también albergó un partido de

octavos de finales entre Portugal y Suiza (5 de diciembre), uno de cuartos de finales entre Países Bajos y Argentina (9 de diciembre) y la semifinales entre Argentina y Croacia (13 de diciembre).

El recinto, además de ser el mayor de la primera copa que se disputa en el Golfo, también se convertirá en "eje central de una nueva metrópoli llamada Ciudad Lusail", explica la FIFA. Una vez que termine el Mundial, según el organismo, la infraestructura se transformará en un espacio para uso de la comunidad que cuente



con escuelas, centros de salud, tiendas, instalaciones deportivas y cafeterías. La mayor parte de los asientos, mientras tanto, se van a desmontar y donar a otros países.

El diseño del estadio, uno de los ocho en los que se jugarán los partidos del Mundial, incluye elementos vinculados a la cultura tradicional árabe e islámica.

Pelicula Documentario

“Historia di Aruba su futbol 90 aña di AVB”



Diaranson ultimo tawatin e premier di e pelicula documentario “Historia di Aruba su futbol – 90 aña di AVB” na The Movies @ Gloria. Na ocasion di e celebracion di su 90 aña, Arubaanse Voetbal Bond, AVB ta bai bek den historia y pa medio di e docu-

mentario aki ta conta su storia pa asina informa y educa e publico en general y e hubentud en especial, di e historia di futbol aki na Aruba.

Mester bai bek te na aña 1909, ora cu e prome team ta forma na Aruba, den e añanan cu ta sigui futbol

ta sigui crece na Aruba, mas y mas hende ta practica futbol y mas y mas club ta lanta. Fraternan ta hunga un rol grandi den e desaroyo di futbol aki na Aruba.

Arubaanse Voetbal Bond mes ta keda funda na 1932, 90 aña pasa. Con



importante ta pa como hungado di futbol, representa bo bario y bo club. Rivalidad a cuminsa y e rivalidad entre clubnan lo keda te dia di awe.

Aruba semper tabata tin hungadonan talentoso, den decada di añanan 50 y 60 Aruba a conoce un epoca glorioso, midiendo forsa cu paisnan grandi den e region aki. Di mes mester para keto un rato na e hungadonan grandi aki. Y nos clubnan tambe tabata exitoso, Copa Antiyano tabata hot y na dos ocasion e titulo di campeon di Copa Antiyano a bin Aruba.

Ora di papia di historia di futbol na Aruba, no por keda sin menciona LIFIDA. Un organisacion cu a yuda hopi hungadonan jong, forma nan mes pa

despues bira hungadonan estelar, representando Aruba riba nivel di seleccion.

Tambe no por lubida refereenan. Refereenan ta importante den e mundo di futbol. Aruba a conoce hopi refereenan internacional, cu a dirigi weganan y torneonan importante. Esnan cu a dirigi e federacion, tambe tin un rol importante. Especialmente na momento cu Aruba a bira pais autonomo dentro di reino y AVB mester a busca afiliacion na FIFA.

Despues di Status Aparte, futbol na Aruba a conoce cambianan, clubnan cu a promove pa e division mas halto a cambia e paisahe di futbol, pero e clubnan di tradicion tambe a keda exitoso.

DIADOMINGO AWO TIN E CLASICO FINAL “NOS CU NOS”!



Calabas/Kudawecha - Diadomingo awo, 18 di december, cuminsando net despues dje final di mundial pa 3'or di atardi, e famoso y mundialmente conocido Domino Square Garden lo cera su temporada 2022 cu broche de oro cu e ya clasico torneo “NOS cu NOS”. Un evento cu tur simpatisado y fanatico fiel di Domino Square Garden no por perde! Manera di custumber, chef Han lo treat tur su fiel amigonan ariba un berdadero festival di pasaboca y ham horna completamente gratis mientras cu un y tur ta entretene nan mes cu e ultimo bataya di domino entre nan mes, e ya famoso clasico “NOS cu NOS”.

E aña aki, atrobe lo ta bay t'ey esnan cu henter aña a frecuente y bataya otro aya net n'e grens entre Calabas y Kudawecha. Guynan cu no por mira un piedra di domino cu wowo, cu ya nan ta cla pa bay guera manera Dr. Tico Dirksz, Meneer Sneek, Sunny, Tony Trimmon, Chiks, Prof. Yoyo, Dr. Mobuto, Grandmaster Jeff, y last but not least, e guy cu tempo e tabata duna les di domino na Alemania tabata conoci como “Herr Steinflicker”, e unico hungado di domino cu nivel di magnesium mas halto na Aruba! Mas cu logico, algun dje heroenan di antaño dje clasico “NOS cu NOS”

t'ey duro duro pa muestra cu ainda nan ta spanta un balente! Djakanan di caña manera Salomon “ken a manda'mi” Heyden, “Luquitas” Croes, Djo “hala waya” Giel, Dr. Osbaldo Croes, Ronald “De Vliegende Hollander”, Tinchí “dal un slok” Flanegin, y last but not least Tico “Satelite” Velasquez! Shonnan, manera di custumber tur fin di aña, tur amigo y simpatisado di Domino Square Garden ta mas cu bon bini. Entrada semper ta por nada y e ham horna y otro pasapalo ta completamente gratis. Bini un bini tur pa despedi di temporada di domino 2022 na ordo, cuminsando diadomingo

awor 18 di december pa 3'or di atardi, net despues

dje ultimo fluit di mundial na Qatar.

Pa abona na
SOLO DI PUEBLO
Yama
585 9500

Manda nos un e-mail na
solodipueblo@gmail.com



Entrega tur dia te den bo port'i cas

Fraccion di Accion21 ta entrega ley na Parlamento pa trata matrimonio pa pareha di mesun sexo



Diabierna 16 december 2022, fraccion Accion 21 hunto cu coleganan di fraccion MAS, Marisol Lopez-Tromp y Aquanette Gunn y colega di fraccion RAIZ, Misha Raymond, a entrega un iniciativa di ley pa habri matrimonio pa parehanan di mesun sexo. E concepto di ley a ser entrega na Presidente di Parlamento y a sigui di biaha pa Raad van Advies. Den cuadro cu e Vonnis cu a sali for di Hof declarando cu parehanan di mesun sexo tin mesun derecho pa casa bao di nos constitucion, lider di fraccion Accion 21, Miguel Mansur ta un di e promenan pa bini dilanti y expresa di ta hopi agradeci pa loke tabata e tremendo trabao haci pa entre otro Fundacion Orguyo, y tur otro cu semper a para fuerte den e lucha pa derechonan igual.

Sr. Mansur ta splica cu si

e Vonnis bira definitivo e iniciativa di ley lo ta codificacion di e sentencia di Hof. Den caso cu gobierno bay Cassatie y e Vonnis no bira definitivo, e iniciativa di ley aki entrega na Parlamento di Aruba pa fracionnan Accion 21, MAS y RAIZ lo ser debati den Parlamento prome mita di aña 2023.

Tin varios punto esencial cu ta describi den detaye den e Memorie Van Toelichting [OLV] Landsverordening Openstelling Huwelijk entrega na Staten. Punto 4.3, Psychosociale Aspecten ta describi por ehempel cu hopi estudio a wordo haci cu legalisacion y sosten di matrimonio di parehanan di mesun sexo tin un efecto positivo na e salud y bienestar di gruponan minoritario dentro di un comunidad. Adicionalmente esaki ta promove e integracion di e



gruponan aki dentro di un comunidad.

Despues di Hulanda, un cantidad grandi di paisnan rond mundo a sostene matrimonio di parehanan di mesun sexo den cuadro cu trato igual. Paisnan incluyendo Alemania, Argentina, Australia, Austria, Belgica, Brazil, Canada, Colombia, Chile, Costa Rica, Ecuador, Dinamarca, Finland, Hulanda, Irlanda, Islandia, Luxembourg,

Malta, Mexico, Merca, New Zealand, Noruega, Portugal, Reino Unido, Spaña, Sweden, Suisa, Sur Africa, Taiwan, Uruguay y Zwitterland ya caba ta ofrece matrimonio pa parehanan di mesun sexo.

E topico aki ta uno sigur cu tin su controversia pero no mester ta uno pa promove mas division dentro di nos comunidad. Hunto nos tur tin e capacidad pa bini na otro y compronde con nos constitucion ta traha,

y con nos tur por biba bon cu otro sin depriva ningun hende di nan derechonan civil. Accion 21 semper a boga y bringa pa stop cu discriminacion y promove conscientisacion, como tambe educacion. E iniciativa di ley aki a wordo entrega na Parlamento y awor ta bay over na sigui cu e siguiente pasonan pa trata esaki mientras e proceso ta sigui cana, sperando ainda e posicion cu Gobierno di Aruba lo tuma pa cu esaki.

PROME ENCUESTA DI SANGURA PA E ISLANAN ABC DEN CASI 75 AÑA



Na 2018, Naturalis Biodiversity Center a realisa e prome encuesta di sangura pa e Islanan Hulandes di Bou di Biento (Sint Maarten, Sint Eustatius y Saba) den casi 70 aña. Na november nan tin planea di ripiti e encuesta aki, e biaha aki pa e islanan di Aruba, Boneiro y Corsou. E ekipo lo consisti di cinco investigado y dos estudiante di diferente instituto y universidad, y lo wordo ehecuta den colaboracion estrecho cu unidad local di control di vector di cada isla.

Ademas di ta un molestia domestico, e sanguranan por plama un serie di patogeno cerca hende y bestia cu ta responsabel pa causa malesa manera dengue, chikungunya, malaria, Zika, keintura di Rift Valley and West Nile. Den e ultimo decada, Caribe a mira un serie di brote di malesa transmiti pa sangura, incluyendo e brote di chikungunya di 2014, e brote di Zika di 2016 y

varios brote di dengue, e ultimo documenta na aña 2020.

Encuesta di sangura

Un estudio nobo, dirigi pa Naturalis Biodiversity Center di Leiden, Hulanda, lo evalua e biodiversidad actual di sangura na e islanan di Aruba, Boneiro y Corsou. E meta lo ta pa bishita cada isla durante 7 pa 10 dia, poniendo 10 pa 16 trampa pa inventarisa sangura adulto. Ademas nan lo tuma muestra di larva di lama di varios posibel criadero di sangura. E encuestanan aki lo tuma luga entre dia 13 di november y dia 6 di december, cuminsando na Aruba. E meta di e expedicion ta pa adkiri conocimiento tocante e diversidad di sangura y establece herment di identificacion pa yuda investigacion di salud publico na e islanan. Implicacion pa salud humano

Hopi biaha, durante un brote, e unico manera pa frena un malesa di plama ta door di controla e po-



blacion specifico di sangura cu ta responsabel di e plamamento. Por lo tanto, un maneho eficaz ta rekeri informacion actualisa tanto tocante e poblacion di sangura como tocante su distribucion na e islanan. A medida cu e condicionnan, debi na cambio climatico ta continua cambiando condicion ambiental, hunto cu un aumento den e poblacion humano di e islanan, nos por spera di mira cambio den otro poblacionnan

ecologico (manera sangura) den futuro.

E expedicion aki ta parti di e Mobocon Program, cu ta enfoca riba desaroyo di capacid pa control di malesa transmiti pa sangura na Boneiro, Sint Eustatius y Saba. E programa aki a cuminsa caba na aña 2017 y ta financia pa Ministerio Hulandes di Salud, Bienestar y Deporte.

Photos + photo credit
The possible yield of one

mosquito trap in 24 hours. Photo Sam Boerlijst, 2018.

Salt water rock pools can be natural breeding places for some mosquitoes. Photo: Jordy van der Beek.

Picture of a *Haemagogus chrysochlorus* mosquito. This mosquito is endemic to Aruba and Curaçao, which is the only place on earth where this species can be found. Picture Carel de Haseth taken at Pos Monton, Curaçao.



CUALNAN TA E BENEFICIONAN DI CONSUMI PEPINO CU FRECUENCIA

Consumi pepino cu frecuencia ta hopi beneficioso pa salud. Ta trata di un berdura cu tin hopi propiedad beneficioso pa nos curpa.

Principalmente pasobra e ta aporta un gran cantidad di awa, loke ta convirti'e den un alimento abao den caloria, hopi provechoso pa adelgasa.

Aunke casi tur hende ta pensa cu pepino ta un vegetal, en realidad ta trata di un fruta, ya cu e ta pertenece na e mesun famia cu ta inclui e milon, calbas y patia.

No obstante, ta sosode cu pa su sabor un tiki marga nos a custumbra di come den salada y otro preparacionnan similar.

Awe nos lo contabo den detaye e rasonnan pa cual ta hopi conveniente pa bo inclui e pepino den bo dieet. Mester consumi'e preferiblemente cu casca, cual ta rico den fibra.

Esaki lo yuda nos alivia algun inconveniente relaciona cu stima, manera acidez y pesadez.

Pepino den dieet

Pepino ta otorga bo hopi poco caloria, ya cu gran parti di su contenido ta awa. E aporte calorico pa cada 100 gram ta di apenas 13 caloria, di cual 97% ta likido.

Alabes, e ta abao den carbohidrato y tin un contenido eleva den vitaminan A, B, C y D, mescos cu mineralnan. Entre nan ta destaca hero, potasium, fosforus, calcium y magnesium.

Finalmente, e ta contene hopi fibra, pa cual consumi pepino cu frecuencia ta excelente pa dieetnan cu finnan di perdida di peso. Pa su gran balor nu-

tricional, nos por bisa cu e ta un alimento extraordinario, ya cu e ta brinda beneficio pa e distinto ar-eanan di nos organismo.

Beneficionan di consumi pepino cu frecuencia pa e cuero

Un di e usonan mas conoci di pepino ta relaciona cu e tratamentonan estetico. E casca tin cantidadnan grandi di vitamina C y acido cafeico. E micronutrientenan aki ta permiti reduci inflamacion, alivia iritacionnan cutaneo y en general, yuda pa mantene e cuero sano.

P'esey, e ta wordo usa cu frecuencia den tur tipo di tratamiento pa e cuero y pa e contorno di e wowonan. Fuera di esey, pepino tambe ta yuda combati enfermedadnan dermatologico manera psoriasis, eczema y acne.

Awo bon, e casca di pepino no solamente ta bon pa usa di forma externo. Tambe por bebe manera un shake. Cu awa y lamunchi e lo permitibo limpia y depura e organismo.

Beneficionan pa e tehidonan

E ingrediente aki ta contene cantidadnan importante di un componente conoci como silice. E compuesto aki tin e capacidad di fortalece y regenera e tehidonan di nos curpa. Entre e mas faborecidonan pa e ingesta di pepino nos ta haya e musculonan, e tendonnan, cartilago, ligamento y eso. Ta trata di un rason mas cu suficiente pa consumi pepino cu frecuencia como parti di un dieet.

Beneficionan pa e sistema cardiovascular



Pepino ta rico den diverso mineral manera e potasium y magnesium y den fibra, den cual ta contribui cu un bon salud cardiovascular.

Dicho micronutrientenan aki ta faborece e circulacion di sanger, yudando preveni e aumento of den su defecto, reduci e presion arterial.

Beneficionan pa e digestion

A proposito di su alto contenido den mineral y vitamina, ora consumi pepino cu frecuencia, e ta yuda nos evita acidez y pesadez den e stoma.

Esey mester ta debi na su aporte di awa, fibra, magnesium y potasium. No obstante, mester tene presente cu e mineralnan aki por hay'e mayormente den e casca, asina di percura pa no kit'e.

Di igual manera, pepino ta funciona como un excelente diuretico, debi na su composicion acuoso. Tambe, e ta yuda elimina vetubica den e tehidonan y evita e retencion di likido.

Pepino como protector

Ademas di tur e beneficionan cu nos a menciona, ta ideal consumi pepino cu frecuencia dentro di e dieet ya cu ta resulta un extraordinario mecanismo pa proteha nos di factornan extremo cu por causa nos daño.

- Na prome luga, e ta drecha e mucosa intestinal y estomacal, pa cual e ta proteha ambos organo, simultaneamente e ta elimina e toxinan.

- Pepino tambe ta yuda na e bon estado di nos defensenan. E ta conta cu un alto contenido di vitamina B complex, cu ta reforsa e sistema inmunitario. Di e mesun forma, vitamina C cu ta preveni verkoud y ta faborece e procesonan di cicatrizacion.

- E ta defende nos di e elementonan toxico cu por ta presente den alimentonan cu nos ta ingeri y en general, den medio ambiente.

Contraindicacion

Apesar di tur e beneficionan cu nos a splica, ta existi algun contraindicacion. Principalmente, pepino ta contene un componente conoci como cucurbitacina, cu consumiendo den cantidadnan grandi, por causa gas y indigestion.

Pa e rason aki, ta recomenda consumi pepino di forma modera na esnan cu ta sufri constantemente di indigestion y gas.

Por ultimo, pepino ta altamente diuretico, pa cual por produci deshidratacion. Sin embargo, pa esaki sosode, ta necesario di a consumi un cantidad hopi halto di pepino.



Graduacion na Croes Tolk & Vertaal Instituut



Dia 9 di December 2022 tres estudiante di Croes Tolk & Vertaal Instituut a ricibi nan diploma Inleiding Vertalen Papiamentto-Nederlands y Neder-

lands-Papiamento.

Ta trata di Solange Tchong (cum laude), Charmaine Ruiz (cum laude) y Hendrik Caous. Despues di un

curso intensivo riba nivel HBO, tur tres estudiante a slaag pa examennan di Ortografia Papiamento, traduccion y dos examen final cu cifranan excelente.

Directora mr. drs. Helena Croes ta desea cada graduado tur clase di exito den futuro y ta conseha nan pa sigui specialisa nan mes den ramo di traduccion Papiamento-Hulandes y Hulandes-Papiamento.

mr. drs. Helena Croes
Beëdigd Vertaler Spaans en Papiamento
Gerechtstolk Spaans en Papiamento
Juridisch Vertaler Spaans
Certified Legislative Lawyer



Tipline: 585 9500

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Paga bo cuenta online ta facil

Sea
Abonnement
of Aviso



Pago online,
facil y lihe

Pa hasi pago online pone number y adres na
cuenta di banco RBC Sunmax Printing
account # 7700000100152447

Líder di Fraccion di AVP, mr. Mike Eman:

MEDIDANAN DEVASTADOR IMPONI PA GABINETE WEVER CROES



“Cu un ley cu a wordo aproba ayera nochi door di e fraccionnan di MEP y RAIZ den Parlamento di Aruba, tur hende na Aruba ta bay wordo afecta severamente. E ley aki di Gabinete Wever Croes yama “PLAN DI BELASTING 2023”, pero en realidad e ta un PAKETE DI MEDIDA. E ta ensera e peor medidanan cu nos pais a yega di conoce den hopi tempo”, esey tabata e promer reaccion di Lider di Oposicion, mr. Mike Eman despues di a bataya te cu 1’or di marduga contra di pakete di medida aki.

Fraccionnan MEP/RAIZ a nenga di invita sindicatonan y organisacionnan comercial pa scucha nan opinion tocante e ley aki y su consecuencianan. Asina mes diferente organisa-

cion a analisa e pakete di medidanan den e ley aki y a duna nan consehonan. Tur conseho y advertencia na Gabinete Wever Croes tabata serio, cu desaprobacion fuerte pa e medidanan den e ley y cu un apelacion urgente na gobierno pa no trata e ley aki.

Fraccion di AVP a insisti pa scucha gremionan, pero sin niun forma di dialogo, MEP y RAIZ a aproba pa di cinco año consecutivo un pakete di medida pisa. Loke ta haci e pakete aki diferente cu tur e otro añanan, ta e cantidad di medida pa tur hende y tur sector di nos economia. Tambe e consecuencianan di e medidanan aki lo ta mas severo pa henter pueblo: tur hende ta bay atras, negoshinan chikito lo tin mas problema pa keda habri, Aruba ta bay bira hopi mas caro

pa turistanan, mientras cu ta kita di e placa cu tin disponibel pa haci mercadeo pa Aruba den exterior.

Fraccion di AVP a adverti gobierno y partidonan MEP y RAIZ, cu e medidanan aki ta bay causa mas pobreza; cu nan lo pone specialmente companianan mediano y

chikito bou hopi pression financiero y cu peliger pa sera nan negoshi; y ora negoshinan sera hopi hende lo perde trabou y cu e medidanan nobo aki di MEP y RAIZ lo haci Aruba menos atractivo pa turistanan y inversionistanan. Pero mas cu tur fraccion di AVP a muestra cu cifranan oficial di departamen-

tonan di gobierno mes, cu specialmente e mas cu 50 mil hende cu ta gana un salario menos di 3000 florin pa luna, e pensionadonan cu un pensioen di gobierno/SVb, e trahadonan cu ta traha riba nan mes y e ciudadanonan cu ta haña un onderstand, tur lo bay ainda mas atras den nan forsa di compra! Partido AVP a calcula cu ta mas cu 50.000 hende lo wordo seriamente afecta door di e medidanan aki di MEP y RAIZ cu e peliger grandi cu mas hende lo cay den pobreza!

Pa preveni esaki fraccion di AVP a presenta un amienda durante di e reunion publico cu a ensera un catidad di proposicion pa evita e medidanan di Gabinete Wever-Croes y pa duna un alivio na pueblo, entre nan proposicionnan pa aumenta reparatietoeslag pa empleadonan na 300 florin pa luna y tambe pa pensionado, weduwen en wezen y bi-jstandtrekkers. Pero Fraccion di MEP y RAIZ a vota contra di e amienda di fraccion di AVP.

Clasificados

SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM
CEL. 585 9500

IGLESIA PENTECOSTAL DI ARUBA TA PRESENTA FELICIDAD TA PA TUR HENDE



Con bo ta sinti bo curason ora abo por haci un otro hende felis, con bo ta sinti den bo curason, ora abo por pone un mucha hari.

Y haci un hende grandi contento pasobra locual e no tabatin, of locual cu e no por a alcanza a yega na su porta.

Bo tabata sa cu esey ta un mandato di Dios y e ta para scirbi den Mateo 25 :34-46.

Iglesia Pentecostal di Aruba situa net dilanti di Macro San Nicolas , tambe conoci como Dr Scheapmanstraat 18 ta hopi consiente di esey , pesey nos kier invitabo pa diasabra 17 December 2022 for di 7am te 3 pm pa bo bishita nos caminda nos lo ta entrega paña pa mucha, hende grandi, baby, sapato den bon condicion y tambe paña nobo, GRATIS, PORNADA, FREE, COMO REGALO. AS A GIFT, ALS EEN GESCHENK.

Y si bo ta falta algo den bo cas, manera semper nos tin e vlooiemarkt cu articulonon hopi barata, na e preis cu ta cumbini tur saco.

Pa 11am nos cushina lo habri pa henter pueblo di Aruba y especialmente, pa esnan cu riba diasabra ta bezig ta verf, chapi of haci cura limpi, nos tin e mihor soppi cu ta duna Energia, Forsa y Curashi , nos tin tanto soppi di carni, como soppi di Galinja pa solamente 15 florin , y tambe Galinja Stoba pa solamente 15 florin.

Diarason 14 di April for di 5 pm y tambe

riba diabierna 16 di April nos lo ricibi di esnan cu kier duna paña y comestibel pa asina nos por bishita hende den necesidad, y haci nan tambe feliz, no lubida cu comestibel nunca no ta dimas, y corda cu no por trece nada cu tin di warda den ijskast. Tur locual bo curason ta bisabo pa bo por yuda otro cune ta bon bini, tambe nos tin un lista chikito di articulo, cu bo por hanja serca nos y asina bo por busca y trece, corda check expire date di comestibel, y e pañanan mester ta limpi y den bon condicion.

Durante siman di 19 di December pa 23 di December nos lo ta bishitando hogar y asina bendiciona esnan cu ta den necesidad.

Por tuma contacto cu nos of manda Whatsup na tel" 7403237 / 6619150 / 5698426. Tambe nos por whatsapp bo e lista di comestibel.

Tambe nos por entrega bo soppi of cuminda na cas of negoshi asina e pedido ta 10 of mas.

Si bo kier bendiciona un familia cu soppi of galinja stoba nos lo enterege pa bo, pero bo pedido mester alcanza 10 unidad.

Nos tur ta na altura di e necesidad cu ta biba den pueblo, pesey nos ta conta cu bo sosten.

FELICIDAD TA PA TUR HENDE.

INVITACION PA NOBENA Y MISANAN DI AURORA NA PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA

Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono Michael Nicolaas di Parokia Birgen di Fatima na Dakota ta invita parokianonan y pueblo di Aruba en general na Nobena y Misanan di Aurora cu ta cuminsa diabierna 16 di december te cu diasabra 24 di december tur dia pa 5'or di marduga.

Nos ta cuminsa cu Santo Rosario pa 4.10am. Por favor tuma nota cu S.S. di misanan di diabierna 16 y 23 y dialuna 19 pa 7'or anochi ta cancela, tambe Misanan di diamars 20, diaranson 21 y diahuebs 22 mainta 8'or ta cancela. Solamente diasabra 17 S.S. di misa ta sigi manera custumber pa 7'or anochi y diadomingo 18 tin Misa pa 10.30 mainta na spaño y 6'or atardi. 40 minuut prome cu Misa ta resa Santo Rosario.

Ta suplica parokianonan encarecidamente pa trece intencionnan pa misanan di Aurora na tempo.

Pastoor Jozef ta participa cu diamars 20 di decem-

ber tin oportunidad pa parokianonan haci un bon Confesion Sacramental aki na Misa di 5.00 pa 7.00 pm.

Otro aña na luna di Juli un grupo di hobennan lo representa Aruba na e World Youth Day encontrando cu Papa Fransisco na Portugal.

En coneccion cu esaki nos hobennan di Dakota lo ta recaudando fondo bendiendo cosnan di come y bebe despues di misanan di Aurora diasabra 17, diadomingo 18 y diabierna 23. Lo bay tin e.o. pastechi, empana, kroket, pan cu salada di galiña y tuna y di bebe chuculati pinda, thee, kofie y juice. Masha danki di antemano pa yuda nos hobennan den e bunita proyecto aki. Laga nos coopera pa haci soño di e hobennan un realidad.

Rumannan e temporada aki ta un refleccion personal di cada un cu nos Creador. Laga nos habri nos curason pa ricibi nos Salvador y Redentor cu un curason humilde y sincero.

*El recuerdo,
como una vela,
brilla más
en Navidad*

Charles Dickens





"DUDAS"

Pakiko bo ta duda di mi existencia
jen di miedo i temor ta temORIZABO
cuanto biaha mi no a pidi bo confia
den mi i asina dunabo tur mi apoyo.
Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey
pa consola bo curason jen di tristesa
ora ta orando ami ta sinta mey mey
scuchando bo bos pidiendo judansa.
Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta
ni sikiera un bon dia bo ni a dunami
pa bo tur cos a bai malo i aki duda
a drenta bo curason sin consultami.
Mi yiu stima corda cu ami ta Amor
mi Paz mi yiu homber a entrega
pa kita tur tristesa, miedo i dolor
creando speransa pa sigui truinfá.
Nunca duda den mi promesanan
rikesa i banidad no ta pa eternidad
si bo sigui confia den mi palabranan
tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

" PALABRA DI DIOS."

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta
di nos TATA CELESTIAL.

Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten



PRONOSTICO DI TEMPO

PRONOSTICO DI TEMPO
VALIDO TE DIASABRA 17 DI DECEMBER 2022, 18:00 ORA

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN: LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU
LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND
DI ORANAN DI MERDIA: 31 PA 34 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 8

BAHADA DI SOLO : 6:17 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:54 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION 00ST;
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)
DEN DIA BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA:
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
E AREA DI PRECION HALTO RIBA ATLANTICO TA DOMINA
E TEMPO DEN REGION Y LO SOSTENE UN BIENTO MODERA
TE FUERTE DEN RAFAGA. HUMEDAD DEN NIVELNAN MAS
ABOU DI ATMOSFERA TA WORDO TRANSPORTA CU E BIENTO
Y LO PRODUCI TEMPORALMENTE MAS NUBIA CU LOCALMENTE
ALGUN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE, ENTRE 0 Y 1 PIA.
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL, ENTRE 1 PA 2 PIA.
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:
GENERALMENTE MODERA TE LOCALMENTE POCO BRUTO;
ENTRE 4 PA 6, LOCALMENTE 7 PIA.

AVISO/ ALERTA:

TA PIDI USUARIONAN DI LAMA I OPERADORNAN DI
BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA NA PARTINAN
OOST TE NOORDWEST DI COSTA DEBI NA E BIENTO
POCO FUERTE Y LABADERANAN MODERA FOR DI NOORD
CU POR HACI E PARTINAN AKI POCO BRUTO.

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 30 / MIN 23 / 15.8 MM
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 25 / 3.4 MM
STA ROSA: MAX 30 / MIN 24 / 13.5 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCIONAN OOST Y MODERA
TE BASTA FUERTE, POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 30 / 25

Clasificados

 AUTOS  INMUEBLES  ARTICULOS  NEGOCIOS  SERVICIOS  EMPLEOS

 **SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

 **585 9500**

 **www.SOLODIPUEBLO.com**

Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247



Obituario



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.
Nos tin 2 pakete pa ofrece;

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto
ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto
ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia
Na Canal 22 1x prome cu Noticiaro 22 Afl 400,00

**Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na
585-9500 of na 741-4554 puntra pa
Jamila Henriquez**



Oracion di dia

Un feliz dia yena di bendicion, gracia, ampr y paz di Señor.

Mi ta bisa boso: "Enberdad e ta un profeta y hasta mas cu un pro-
feta" (Lucas 7, 26)

Hesus a puntra: "Ken boso a bay wak den desierto?" Un desierto
seco, sin mata? E? Hesus ta bisa cu esun cu nan a bay wak ta mas
cu un profeta! Pues un desierto fertil, unda ta habri caminda pa
esun cu ta bin despues di djE. Pero e incredulonan ta menospre-
cia esun cu ta bisti cu lana di camel y ta rechasa e plan di Dios.
Sa algo di Dios so no ta salba. Nos mester conoce Dios, stim'E y
sigui'E. Nos mester duna un contesta afirmativo cu ta bin di nos
curason, sincero, humilde, agradecido. Dios ta cerca di nos, paso
Dios ta bon, Dios ta husto y E conoce nos. P'esey Dios ta yen di
amor cu ta perdona. E ta spera nos tur bay Su cas bek pa brasa
nos. Nos tin cu sali di nos comodidad y luho pa enfrenta e reali-
dad manera e ta awendia. Dios kier nos pober y senciyo, pa E bisa
nos e Bon Noticia cu nos ta sperando: "Mi ta cu bo, no tene miedo,
confia den Mi."

Oracion: Señor yuda nos compronde e mensahe di "esun cu a bini
su dilanti" y nos haci un conversion real, un conversion ber-
dadero. Asina nos por tin goso den e espera di e di dos binida di
Hesus: cu alegria y confiansa. Amen.



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 15 Dec 2022 Anochi

CATOCCHI
Sorteo # 7819
6164
5548
8796
FP
BIG 4
Sorteo # 6863
4434
DFF
Sorteo # 1568
8714
ZODIAC
Sorteo # 5622
4878
Libra
LUCKY 3
Sorteo # 552
806
X3

LOTTO 5	Joker Letter
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	210.000,-
0 x Match 4+	
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	
LOTTO DIA	03-09-12-15-27
Sorteo # 5977	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	53.000,-
0 x Match 4	
177 x Afl. 8,00	
MEGA	Mega Ball: Proximo Jackpot
0 x Jackpot	400.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
MEGA	Afl. 535.000,-
KORSOU	
Sorteo #	



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 16 Dec 2022 Merdia

CATOCCHI
Sorteo # 3772
6332
8888
3956
FP
BIG 4
Sorteo # 3772
3752
DFF
Sorteo # 1828
9186
ZODIAC
Sorteo # 3772
6764
Scorpio
LUCKY 3
Sorteo # 646
191
X2

LOTTO 5	Joker Letter
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	210.000,-
0 x Match 4+	
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	
LOTTO DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	53.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	
MEGA	Mega Ball: Proximo Jackpot
0 x Jackpot	400.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
MEGA	Afl. 535.000,-
KORSOU	
Sorteo #	



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 15 Dec 2022 Merdia

CATOCCHI
Sorteo # 3771
2236
3406
3829
FP
BIG 4
Sorteo # 3771
8223
DFF
Sorteo # 1827
0738
ZODIAC
Sorteo # 3771
3728
Virgo
LUCKY 3
Sorteo # 645
375
X2

LOTTO 5	Joker Letter
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	210.000,-
0 x Match 4+	
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	
LOTTO DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	52.000,-
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	
MEGA	Mega Ball: Proximo Jackpot
0 x Jackpot	400.000,-
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
MEGA	Afl. 535.000,-
KORSOU	
Sorteo #	

BON PASCO & AÑA NOBO 2023



25 Cróquets 30 fls
 25 Cheez Balls 30 fls
 10 Ajacas 6x1 60 fls
 15 Ajacas 5,50 82,50 fls
 25 Ajacas 5,25 131,25 fls
 50 Ajacas 5 250 fls

Pa Pedidos Jama nos 7488897
DELIVERY TA GRATIS

Press release James Finies continues with awareness pelgrimage seeking Freedom, Justice and Solidarity



Today marks 300 days that Bonaire Human Rights Organizationn(BHRO) president Davika Bissessar and Nos Kier Boneiru Bek (NKBB), president James Finies are on the road with campaign - SOS Bonaire Life Matters, Relisting Bonaire on United Nations Non-Self-Government-Territories.

Since 16th February 2022 they left Bonaire in search of Political Support and Solidarity with the leadership of Governments, Organizations and Institutions in the Latin America, Caribbean, and the United Nations 77th General Assembly in New York.



Recently the President of Chile, Gabriel Boric, visited Mexico and by invitation, Jorge Garcia, Vice-Secretary General of COPPPAL, James Finies, president of Nos Kier Boneiru Bek and Davika Bissessar, president of Bonaire Human Rights accompanied President Boric during his visit to the "Gabriela Mistral" School, located in Mexico City. The authorities of Mexico and Chile rendered tribute to the Chilean teacher and poet, who worked with dedication and educated thousands of children in both countries.

During the ceremony we were able to talk with President Boric, First Lady of Chile, Mrs. Boric and Minister of Foreign Affairs, Antonia Urrejola, to whom we presented our Assessment of Self-governance sufficiency in conformity with internationally-recognised standards Country: Bonaire and were able to expose the violations of Human Rights in Bonaire by the King-



dom of the Netherlands (Holland), the treacherous colonization that the people of Bonaire suffered, as well as the lack of freedom and democracy.

Furthermore, we were able to address the issue of Bonaire with Senator José Miguel Insulza, former Secretary General of the Organization of American States (OAS), who expressed his solidarity and full support in our fight for the freedom of the people of Bonaire.

Last week the BHRO and NKBB had the honor to meet with Mr Conny Reuter, Global Coordinator of Progressive Alliance. The Progressive Alliance is a political international organization of social democratic and progressive political parties and civil society organizations,

with 140 participants from around the world, that are convinced that a better future is possible and stands together for Freedom, Justice and Solidarity.

Today, more countries in the world know of the suffering of Bonaire, its inhabitants since 10th October 2010 who have been stripped of their culture, their language and identity and the most precious thing, the Kingdom of the Netherlands, has taken away our right to freedom and equality.

Colonialism is a Crime against Humanity, and we promise to keep fighting as long as is necessary to bring justice, respect and rights of the people of Bonaire for their freedom and equality and for future generations to enjoy this liberation.

PROGRAMA 2022

Misanan di Aurora,
Pasco di Nascimento y Aña Nobo

PAROKIA SANTA FILOMENA



Cristo ta e motibo di Pasco

No ta cuanto nos ta duna
sino cuanto nos ta stima
ora nos ta duna”
Madre Teresa



“Mara cu den e mundu aki nos ta
un rayo di e lus ey cu a briya for di Betlehèm
y a trese pas y legria pa tur hende”.

Papa Francisco



Nos ta desea boso tur
un Feliz Pasco y
un Prospero Aña 2023

Rev. Pastor Toti Fuentebella, JCL
y Cooperadoman Pastoral

PROGRAMA DI PASCO Y AÑA NOBO

PARADERA 2022

16 – 24 december	Misanan di Aurora 5:00 am Santo Sacrificio di Misa y Nobena di Pasco	25 december (Diadomingo)	10:00 am Santo Sacrificio di Misa 12:00 pm Bautismo 5:30 pm Santo Sacrificio di Misa
17 december (Diasabra)	5:00 am Misa di Aurora 7:00 pm Santo Sacrificio di Misa	26 december	9:00 am Misa “San Esteban”
18 december (Diadomingo)	5:00 am Misa di Aurora 10:00 pm Santo Sacrificio di Misa 5:30 pm Santo Sacrificio di Misa	30 december (Diabierna)	7:00 pm Santo Sacrificio di Misa Fiesta di Santa Famia Hesus, Maria y Hose
20 december (Diamars)	5:00 am Misa di Aurora 7:00 pm Celebracion comun di Penitencia	31 December (Diasabra)	7:00 pm Fiesta di Santa Maria Mama di Dios Santo Sacrificio di Misa y Misa di Gradicimento pa final di Aña
24 december (Diasabra)	5:00 am Misa di Aurora 11:00 pm Celebracion Solem di Pasco di Nacimiento di Cristo (despues di Misa fielnan tin oportunidad pa sunchi y aprecia imahen di Niño Hesus den pesebre)	1 Januari 2023 (Diadomingo)	10:00 am Santo Sacrificio di Misa 5:30 pm Santo Sacrificio di Misa
		8 Januari 2023	10:00 am Santo Sacrificio di Misa EPIFANIA 5:30 pm Santo Sacrificio di Misa EPIFANIA

Inmoral, y hunta di directiva SLAP!

Hospital ta pidi respect, despues cu nan mes a falta respect

Diabierna atardi Hospital a reacciona riba e lekmento di autopsia di Elida Arteaga.

Den un comunicado “washí washí”, Hospital ta exigi respect! Que chiste!

Ta hospital mes t'esun cu a falta respect dor di lek e resultado di autopsia pa prensa.

Cu ki cara bo ta sali pidi respect? Si bo mes a falta respect?

Enbes bo a sali bisa cu ba entrega keho contra e lekmento, ba sali defende e lekmento! Bo ta bin pidi respect, hasiendo comosifuera abo no a hasi malo!

E comunicado di hospital ta indigna hende aun mas! Pasobra esun cu a falta respect aki ta Hospital cu definivamente a lek informacion pa prensa. Bo no por pidi respect si abo mes a falta respect.

E comunicado por a sali solamente di hendenan sin sentido comun! Nan no ta realisa e fout di hospital? Nan ta culpa prensa di 24 Ora? Pero ken te patologo? Ken ta traha den e departamento ey? Ken a lek e noticia pa nan friends & lover? Tey nan mester busca e falti respect!



Benny a pidi huez pa limpia su nomber, cu iluminacion di Dios

Na final di e caso Avestruz diabierna mainta, ex Minister Sevinger a hiba palabra. El'a cumenza conta su charada politico pa cual huez a yama su atencion, pe no usa corte pa hasi politikeria. Despues di un yoradera na Huez, Benny a

suplica huez pa no condene y pa limpia su nomber. El'a bisa cu e ta kere den Dios y cu Dios lo ilumina e huez pa limpia su nomber.



“IBiSA Sport Centrum San Nicolas ta cera dialuna 19 di december”

Pa medio di e comunicado aki Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) ta participa na comunidad di Aruba cu su oficina na IBiSA Sport Centrum San Nicolas ta cera dialuna 19 di december 2022 y ta habri bek dia 3 di januari 2023.

Tambe IBiSA ta participa cu su oficina principal ta cera dia 23 di December 2022 y ta habri bek dia 3 di januari 2023. IBiSA kier a desea henter pueblo di Aruba, atletanan, deportistanan un feliz pasco y un prospero año 2023.



FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

NOS OBEDENCIA TA ACTIVA NOS BENDICION

Den e temporada bunita aki cual nos tur como yuinan di Dios ta prepara pa nacemento di nos Rey, Maestro y Senyor Cristo Hesus, nos mester no permiti e enemigo bin kita nos pas, pero nos mester keda den presencia di Dios constantemente y asina alcanza e bendicion cu Dios tin pa nos.

Aunke tin decision cu ta den man di hende, nos no tin cu lubida cu e poder ta den man di Dios.

Hende kier hunga rol di Dios poniendo exigencia, pa cumpli cu palabra di Dios, pero Dios en cambio, no por wordo manipula, den ningun situacion, pasobra tur locual hende sembra nan lo cosecha.

E temporada aki ta demasiado bunita, pa nos laga cosnan carnal kita nos atencion for di cosnan grandi Spiritual cu Dios a haci y cu cu Dios lo sigi haci meymey di nos.

Den Lucas 1:37+38 ta para

scirbi na prome lugar e Angel ta bisa Maria: Paso-bra pa Dios nada lo ta imposibel. Y Maria a contesta: Ata e sirbido di Señor, laga sosode cu mi segun bo palabra nan. Y e angel a kita bay laga Maria.

Den nos obediencia, Dios ta manda su presencia, y tur locual nos tin mester ta e presencia di Dios den nos vida. Tambe ora nos lesa y scucha Dios su palabra, algo grandi ta sosode den nos vida, pasobra den Su Palabra Su Spirito ta, y asina, E ta toca nos curason hiba nos na obediencia.

Awor no ta tur cu a tende di Dios of conoce Dios, kier obedece Dios, tin cu sa e voluntad di Dios, kier pone Dios na prueba, y enbes di obedece Dios, nan kier pone condicion y exigi di Dios, pasobra esey ta e formula diabolico cu tin awendia riba e mundo aki, pa demostra mas desobediencia posibel na e palabra di Dios y Dios su principio y tur locual Dios

a establece.

Y e diabel kier hala massa di hende su tras den su caminda di engaño, pasobra e kier atencion, manifestacion y confrontacion carnal, cual ta baha yuinan di Dios bao di e nivel, cual Dios a yama nan, pa asina e por logra kita pas di hende, pasobra di otro manera e no por logra su meta, e a faya den cielo, y awor tambe e bay faya na tera.

Pasobra e yuinan di Dios ta convenci cu nan lucha no ta contra carni y sanger, pero contra gobernantenan y contra poder-

nan, contra e forsanan mundial di e scuridad aki, contra e forsanan spiritual di maldad den lugar celestial. (Efesios 5:12).

Pesey, tuma e armadura, completo di Dios, pa boso por resisti e dia malo, y despues di haci tur cos para firme. (Efesios 5:13).

Den e temporada bunita aki di Pasco, cual nos tur atencion mester ta riba nacemento di Señor Hesus, e enemigo a bini cu nubia scur, tratando asina di forsa maldad, inmoralidad, y abominacion, wordo acepta.

Hende sabi ta haci oracion y ta pone tur cos den man di Dios, y nos tin di tuma ehempel di hende sabi, manera rey Ezequias den Isaias 37: 14-22 kende a tuma e carta di rey Senaquerib kende tabata e representante di diabel den e caso aki, y e a hiba e carta den cas di Dios y a pone habri dilanti di Dios.

Y rey Ezequias a haci oracion y confia Dios y Dios a atende su peticion y a sali grandemente na su defensa.

Esnan cu ta obedece Dios semper lo tin e victoria, den tur cos.

LEY CU TA LIMITA UZO DI PRODUCTIONAN DI TABACO

TABACO

PROTEHANDO SALUD PUBLICO

6 Ta prohibi pa vende of duna productionan di tabaco na personanan bou di 21 aña

DVG **HALA ROSEA LIBREMENTE**

5 PA DOÑONAN DI MASCOTA DURANTE MAL TEMPO TIPS

1 Testa un "health plan" pa tin forma na prepara y inclui bo responsabilidad den dje. Kico rancibola haci uso di dje para "better be safe than sorry". Diferente sezonera di e sezonnan pa un "vetni care-scenario" y parou pa por checke e plan di na cualquier momento teniendo cuenta cu tur cos cu bo hacie mester ta facil y accesible pa por conta pa? si, si, si.

2 Parou pa bo mascota tin un cantidad pa serbia pa mas.

3 Parou pa bo mascota tin un cantidad cu e por conta algun cu e haya string di tiempo cu ateno.

4 Parou pa bo mascota cu vacunacion ta up to date pa nan ta bon proteha contra malesanan infeccioso cu por sangi especialmente ora awa yode hopi.

5 Parou pa bo mascota tin un microchip. Claramente un bende cu cu relacion por yuda pero un caso a mascota perde e bende aki, por muer e info hiba via e microchip, cual ta bo info ta qn to date.

6 Favo, cuminda, algo pa pone awa y cuminda den dje.

7 Qualier remedi cu a mascota ta standard riba dje incluyendo su tratamiento contra carpa, guma y fungosom (check fecha di expiration!).

8 Un par carter.

9 Un katiabak cu sa valing.

10 Sash di plastic pa proteha nan cuhiveler.

11 Contra lesh.

12 Un coy hunda.

13 Maki di vesura.

14 Sijera un pashet di bo mascota.

I ♥ PET

f Shima Mi Mascota

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”
Abo ku ta biba bou di amparo di Altísimo, ta
hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa

Señor:

“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta
pone mi konfiansa”

Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason, nos ta participa
fayecimento di nos ser stima:



Mariano H. Thodé

Mihor conoci como “Maiky”

*30-01-1954 - †15-12-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Pa abona na
SOLO DI PUEBLO

Yama

585 9500

Manda nos un e-mail na
solodipueblo@gmail.com



Entrega tur dia te den bo port'i cas

**PAROKIA INMACULADA CONCEPCION
PROGRAMA ADVENT-PASCO-ANJA NOBO**

11 di december	III Diadomingo di Advent 8:00 am Misa canta pa Koro Santa Famia 2:00 pm - 5:00 pm Concierto "Magia di Pasco na Aruba" 6:30 pm misa di Diadomingo
12 di december	7:00 pm Misa Fiesta di "Nos Señora di Guadalupe" cu Procecion den parking lot, compaña pa Mariachi "
16 - 24 di december	5:00 am - 6:00 am Nobena di Aurora cu Misa canta
18 di december	IV Diadomingo di Advent. Misa 5:00 am-11:00 am-6:30 pm
24 di december	11:00 pm Misa di mey anochi
25 di december	Pasco di Nacimiento di Hesus Misa: 8:00 am - 10:00 am y 12:00 merdia
26 di december	9:00 am Misa "Fiesta di San Esteban" 11:00 am Bautismo
28 di december	7:00 pm Misa pa "Santo Inocentenan"
29 di december	7:00 pm Misa di Sanacion, canta pa "Rejoice"
30 di december	7:00 pm Misa pa Santa Famia, Hesus, Maria y Hcse
31 di december	7:00 pm y 10:45 pm Misa di gradicimento pa final di aña y bendishon solem
1 di Januari 2023	Misa di Aña Nobo y Solemnidad di Mama di Dios Misa: 8:00 am - 10:00 am y 12:00 di merdia

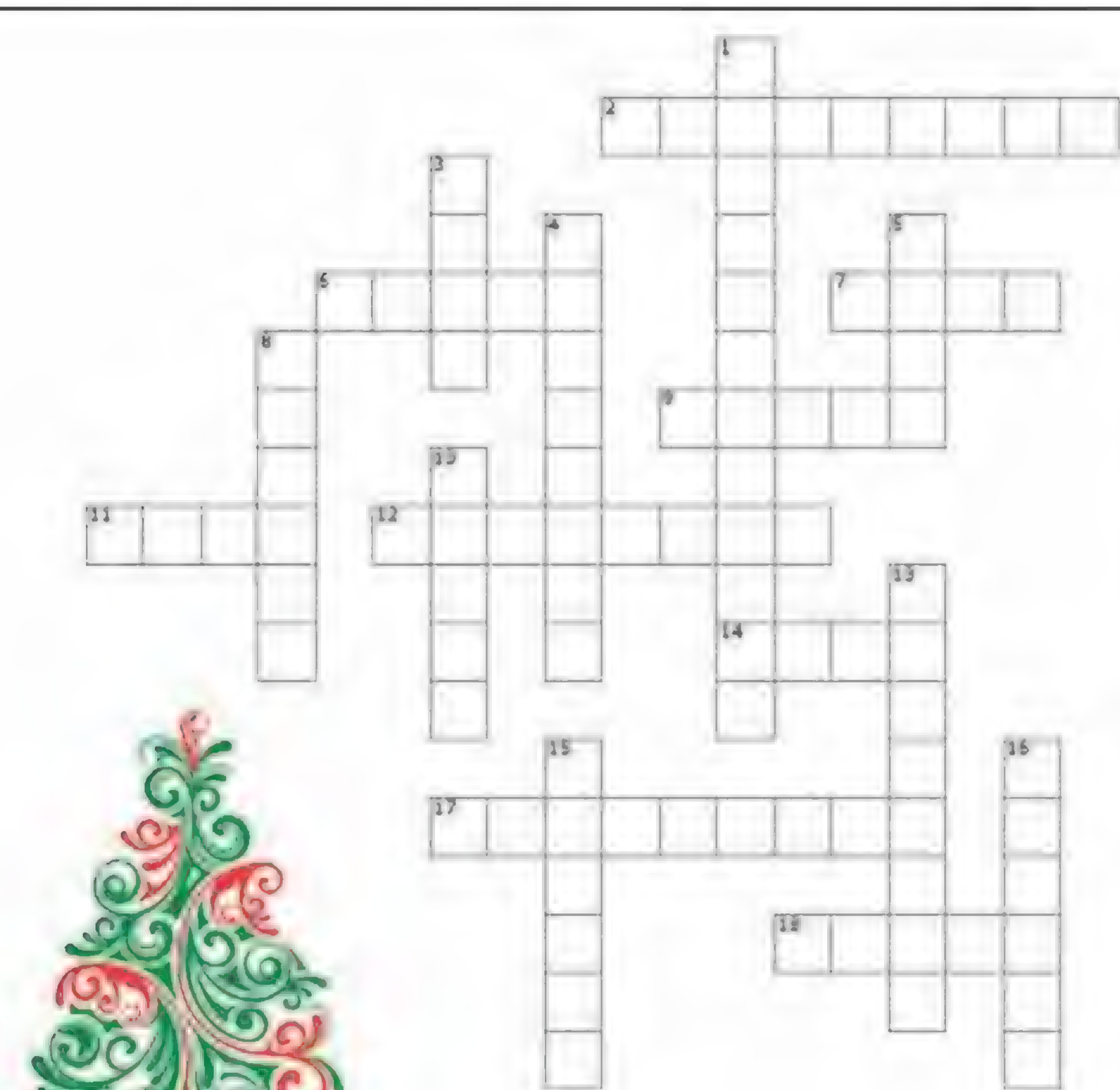


Ami Pastoor Jairo y Pader Jose y Nos Consejo
Parokial Pastoral ta desea boso un dushi dianan
di fiesta y un prospero 2023.



		5	3					
8							2	
	7			1		5		
4					5	3		
	1			7				6
		3	2				8	
	6		5					9
		4					3	
					9	7		

1					7		9	
	3			2				8
		9	6			5		
		5	3			9		
	1			8				2
6					4			
3							1	
	4							7
		7				3		



- Across
- 2. holiday
 - 6. a gift
 - 7. a gift
 - 9. messenger
 - 11. where ornaments hang out
 - 12. month
 - 14. shiny object in the night sky
 - 17. birthplace
 - 18. gift giver

- Down
- 1. a gift
 - 3. mother
 - 4. first responder
 - 5. carol
 - 8. father
 - 10. reason for the season
 - 13. Christmas tree adornment
 - 15. where animals live
 - 16. ring of green

D6

La
VIDA
es
mejor
★ cuando ★
RÍES

**LO ÚNICO
IMPOSIBLE
ES AQUELLO
QUE NO
INTENTAS**

HOH ta reacciona riba informacion den medionan di comunicacion



Hunta di Directiva di Horacio Oduber Hospital (HOH) a tuma nota di diferente articulo den medionan di comunicacion tocante e autopsia cu ta concerni un caso sumamente lamentabel. Un caso cu sigur tin un impacto grandi riba comunidad di Aruba y ta trece pregunta encunto e sucedido.

Manera ya a splica diferente medionan di comunicacion, HOH a sinta cu e famia pa duna informacion y tambe a facilita pa e autopsia por tuma luga. Den cuadro di privacidad di pashent y

cliente HOH no por duna mas informacion tocante e caso aki.

HOH kier enfatisa cu privacidad di nos pashent y clientenan ta sumamente importante y nos como dunado di cuido ta respeta esaki. Regularmente pa medio di diferente comunicacion interno y presentacionnan ta enfoca riba e punto aki cerca nos trahadonan y alabes ta splica e consecuencianan si en caso no respeta privacidad di tur pashent y cliente.



**Pa abona na
SOLO DI PUEBLO**

**Yama
585 9500**
of manda nos un
e-mail na
solodipueblo@gmail.com

Entrega tur dia te den
bo port'i cas

Parlamentario Ricky Hoek (MEP):

E beneficianan di e cambionan fiscal

Den e ultimo lunanan tras di lomba, tanto Gobierno di Aruba como Parlamento di Aruba ta debatiendo riba e Plan di Impuesto 2023. Departamento di Impuesto a bin ta haci un trabou intensivo y extenso riba e cambionan fiscal cu dentro di poco lo dreña na vigor.

Obhetivo di e cambionan fiscal

E obhetivo di e cambionan fiscal ta pa traha na e recuperacion di Aruba su finansa pa medio di tres punto cardinal cu ta, 1) compensacion, 2) reparticion husto, 3) mehoracion di cumplimiento di tur ciudadano y bishitante. Cu e meta aki, kier introduci un suma liber di impuesto pa e persona cu tin te cu 30 mil florin na entrada anual. Pa loke ta trata inkomstenbelasting y loonbelasting, un total di 55 mil persona lo beneficia

di e ahuste aki. Y di cual 30 mil persona no lo paga inkomstenbelasting ni loonbelasting mas. Tambe parehanan casa lo beneficia di e cambionan fiscal. Pasobra nan entrada fiscal lo keda calcula separa for di otro. Esey ta haci cu si por ehempel e señora tin un entrada di pensioen di 10.455 florin pa aña, e lo no paga belasting. Negoshinan lo gosa di un reduccion di tarifa di winstbelasting cu lo baha di 25% pa 22%. Lo hisa e porcentahe di deducion di inversion (investeringsaftrek) di 6% pa 10%. BBO ta keda deducibel for di belasting manera semper tabata e caso den añanan anterior.

Causa cambionan fiscal y conscientisacion

Introduccion di e cambionan fiscal ta necesario, pasobra mester mehora e poder di compra di e ciudadano, duna



negoshinan e espacio pa por inverti mas, pero tambe crea fondonan den caha di gobierno pa cumpli cu pago di nos debe nacional y sigui inverti den pais Aruba mes. E causa di e introduccion di cambionan fiscal ta debi na mal maneho

financiero cu ta data for di aña 2010 y e pandemia di covid-19. Departamento di Asunto Economico a haci un investigacion riba inflacion y esaki lo ta entre 5.5% y 9% pa aña 2023. Nos como pueblo mester keda consciente cu e crisis economico mundial debi

na guerra, ta influencia tur produccion y prijs di petroleo. Cu consecuencia cu esaki ta hisa prijs di tur articulo cu nos ta importa. Ta na su luga pa nos ta prudente cu nos cartera y asina maneha nos finanzas lo mas miho posibel.

Informacion pa estudiante cu ta bay biba na Hulanda

Studentenan cu ta bayendo Hulanda pa sigui nan estudio pa e aña escolar 2023-2024 por atende e sesion pa combersa tocante studia na Hulanda y tur locual mester cuminsa hasi pa prepara pa tuma e paso aki.

Stichting Kompas for Students ta presenta 'Hulanda 101', un sesion cu ta tuma lugar dia 19 December na biblioteca na Playa. 'Hulanda 101' ta un sesion informativo y interactivo pa cuminsa prepara estudiante cu ta bay studia na Hulanda. E sesion aki ta tuma lugar di 5pm pa 7pm, ta completamente

gratis.

Papromebiaha en persona na Aruba, 'Hulanda 101' ta cubri e topiconan mas importante pa e periodo di preparacion manera vivienda, escohencia di estudio, seguro medico, prestamo y 3 tip esencial pa sobrevivir como estudiante na Hulanda.

Stichting Kompas for Students' ta un fundacion Hulandes crea dor di estudiante Arubiano. Nan meta ta pa guia y sostene estudiante den nan preparacion pa studia afo y durante nan prome aña na Hulanda. Durante e



trayectoria aki nan ta brinda diferente tayer y actividad

riba topico manera salud mental, finanzas, nutricion y

hopi mas.

Ministerio di Cultura ta duna Ruthy Vrieswijk-Bergen un reconocimiento pa su 50 aña den mundo di farandula



Diaranson 14 di december, Ruthy Vrieswijk – Bergen mihor conoci pa su nomber di artista ‘Lady Ruth’ a organisa su di tercer edicion di ‘E alegria di Ruthy: One Woman Show’ na Cas di Cultura. E ocasion aki tabata uno special pasobra Lady Ruth ta celebra 50 aña den mundo di farandula. E show tabata un homenahe na e amor cu Ruthy tin pa Aruba y Hulanda, pero cu un toke di Pasco. E publico por a disfruta di diferente presentacionnan di Lady Ruth den forma di poesia, canto y baile. Ademas, tabatin presentacionnan tambe di entre otro Wim Steenhuis, Amado Rosina, Antonieta Ras-Booi, Anna Veles, Mario Alberto Kelly, Vivian Lampe, Victor ‘El Duque’ Samuel y un bunita baile di tango.

Pa motibo di compromiso

di trabao den Parlamento di Aruba, Minister di Cultura Xiomara Maduro no por tabata presente na e evento aki. Pero si pa medio di su representante, Ministerio di Cultura a otorga un reconocimiento na e multifacetico Lady Ruth pa su trayectoria artistico largo y impresionante. Ruthy a dedica 50 aña na inspira, motiva, informa y trece alegria den nos pueblo atraves di su arte y creatividad. Minister Maduro kier a subraya e contribucion di Ruthy pa cu e herencia cultural di pais Aruba. Lady Ruth ta pintor cu a pinta cuadro y a participa na varios exposicion rond Aruba y tambe como poeta Ruthy a skirbi obranan den idioma Papiamentu, Hulandes, Spaño y Ingles y a produci esakinan den forma di 6 CD y publicacion



di 5 buki. Ademas di esaki Ruthy ta un escritor, e ta skirbi regularmente den corantnan local articulan ‘Bon Dia – yen di alegria’ riba su experiencianan riba tereno social, cultural y literario. Lady Ruth ta conoci tambe pa su programa na radio ‘Dushi awacero musical’ cu e tabatin na Radio Kelkboom. Por ultimo, Ruthy a ricibi pa su tremendo contribucion na nos idioma Papiamentu e premio literario ‘Tapushi Literario’ na nos isla ruman Corsou.

Minister Maduro kier a gradici Ruthy den nomber di Gobierno di Aruba pa e contribucion importante riba tereno literario y

cultura di Aruba y pa semper a stima, kere y yuda promove cultura di nos Pais Aruba.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

MINISTER ENDY CROES Y MINISTER GLENBERT CROES A REUNI CU REPRESENTANTENAN DI ARUBA FOOD & BEVERAGE ASSOCIATION

Aplicando habilidadnan di siglo 21 ta mehora calidad di Enseñansa



cientemente, Minister Endy Croes y Minister Glenbert Croes a reuni cu Fernando Dirksen, Carolina Raven y Natalie Moore di Aruba Food & Beverage Association (AF&BA). E representantenan di AF&BA a comparti nan inkietud cu Minister di Enseñansa y Minister di Labor. A dialoga tocante e carencia cu tin den e area gastroeconomics. Segun e representantenan di AF&BA, ta hopi complica pa haya empleado responsabel y prepara. AF&BA ta pasiona pa yuda y ta desea di traha den ekipo pa soluciona e problema. Minister di Enseñansa a señala cu un di e solucionnan pa resolve e problema aki ta e proyecto Plataforma di Enseñansa y Labor (PEL), unda cu ta educa e studiantenan na e necesidad di mercado. Banda di esaki, Minister di Enseñansa a indica cu Openbare Avondleergangen Aruba (OAA) por ta otro alternativa, mirando cu e ta dirigi riba cierto ofishi. Ademas di esaki, Minister Glenbert Croes a duna informacion di un proyecto

di Enseñansa pa Empleo cu ta planea pa inicio di año 2023.

Fuera di esaki, a dialoga brevemente tocante e “mindset” di nos localnan. E representantenan di AF&BA a trece algun sugerencia pa mehora e calidad den enseñansa. Minister Endy Croes ta aprecia e bishita di e representantenan AF&BA, cual ta profesionalnan pasiona y entusiasmo pa traha di un forma colaborativo.

Finalmente, E Mandatario di Enseñansa a compromete di reuni mas frecuente cu e representantenan di AF&BA y ta pone enfasis riba e importancia pa aplica e habilidadnan di Siglo 21, cual ta colaboracion, comunicacion creatividad y pensamiento critico. Di e forma aki, hunto busca un solucion pa resolve e problemanan



HACI PAGO DI ABONEMENT ONLINE TA POSIBEL:

APRECIABLE CLIENTELA, SI BO TA DESEA DI HACI E PAGO DI ABONEMENT ONLINE, E TA POSIBEL:

ESAKI TA NOS CUENTA:

SUNMAX PRINTERS - STA. CRUZ 110

BANCO: RBC

NUMBER DI CUENTA: 7700000100152447

DI ANTEMANO, MASHA DANKI.

SOLO DI PUEBLO



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Transparencia total pa loke ta trata resultado di investigacion na Arubahuis

Dia 13 di december 2022 a tuma lugar un Openbare Bijeenkomst caminda Gobierno conhuntamente cu Centraal Accountants Dienst (CAD) y Departamento di Recurso Humano (DRH) a bin duna un presentacion pa loke ta trata e investigacion cu a tuma lugar na Arubahuis y cu recientemente e proceso alrespecto a keda finalisa.

E investigacion a inicia a base di un email cu Minister President a ricibi na september 2021 caminda, substancia, a presenta posibel irregularidadnan cu tabata tuma lugar na Arubahuis. Inmediatamente Minister President a tuma contacto cu Director di CAD pa haci inicio di un investigacion al respecto y alabes a laga tuma lugar simultaneamente un sondeo y analisis di e proceso y proceduranan interno na Arubahuis. Ambos resultado a keda presenta den sala di Parlamento y alabes a keda indica kico tur Gobierno a haci caba pa garantiza cu Arubahuis ta funciona optimalmente, cumpliendo cu tur regla y ley.

E transparencia brinda pa Gobierno durante e reunion

aki a demostra con serio y diligente nan a atende cu e caso di Arubahuis. Minister President a informa cu e investigacion y proceso disciplinario a finalisa y e dossier a keda pasa den man di Ministerio Publico pa stipulacion si tin actonan penal a tuma lugar y pa nan por fiha un postura. Cada persona investiga tin e espacio pa cana nan caminda huridico.

Mi ta di acuerdo cu Minister President cu e caso aki sigur ta causa nos berguensa y indignacion. E ta keda un caso lamentabel. E actonan refleha for di e resultadonan di investigacion ta inacceptabel. Partido MEP semper a indica cu esnan cu comete un irregularidad, fraude of corrupcion mester para pa nan actonan y carga nan responsabilidad. Ta keda na cada un di nos pa mantene un compas moral como guia den nos accionnan.

Loke a keda subraya ta e hecho cu Minister President mes a inicia e investigacion, a atende e proceso completo cu tur clase di cautela y seriedad. El a percura pa un finalisacion corecto di



e proceso y a bin informa Parlamento debidamente di esaki. Banda di esaki a keda enfatisa cu contrario na oposicion, MEP no ta brasa corrupcion. Nos mester ta consciente cu kiebro di integridad ta pasa y lo sigui pasa. Ta con nos ta atende cu nan ta

importante y ta demostra responsabilidad. Of bo ta brasa kiebro di integridad of bo ta condene.

Pa finalisa mi mester remarca cu e reunion aki tabata uno hopi importante y un topico di interes masha grandi pa oposicion.

Lastimante ta 3 miembro di Fraccion di AVP so tabata presente, 1 di MAS y e lider di Fraccion di Accion21. Nan ta pidi pa informacion y ora esaki ta keda duna oposicion no por ta den su totalidad presente.

Tata, unda bo ta?

Hendrik Terreden



Huez a hala atencion di Benny den corte; No usa mi corte pa bo hasi politikeria

Diabierna mainta ora cu Benny a hiba ultimo palabra, Benny a cuminsa ataca contricantenan politico, acusando nan di loke ta pasando.

Huez mesora a yama su atencion: Heer Sevinger, No usa mi corte pa hasi show politico.

Cu e palabranan di huez ya caba nos por sa cu e no ta guli e show di Benny cu kier tira culpa riba politica.

Huez pues tabata serio den e caso y no a laga e flie di Benny subi.

Mas notabel ta cu Benny no a muestra berouw! Dor di mescla politica, segun Benny cu e no a haci nada robes. Esaki sigur lo ta devastador pa Benny. Pasobra hueznan ta masha pendiente si un persona ta arepentí. Si nan arepentí, e castigo ta baha. Pero Benny no a muestra arepwtimiento. Un acto peligroso cu lo por coste 6 aña di prison.



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Plan fiscal 2023 tin compensacion pa esnan mas vulnerabel y nos pensionadonan

Diaranson 14 di dec 2022 nos a trata e ley pa loke ta trata e plan fiscal pa 2023. Algun miembro di oposicion a habri nan discursonan ta critica cu no a crea e posibilidad pa reuni cu stakeholders encunto e proposicion di ley cu nos a trata y cu nan no a keda informa. Lubidando cu ta nan mes a dicidi pa no participa na e 7 dlanan cu nos a trata presupuesto di pais Aruba pa aña 2023 caminda Gobierno ya a duna un splicacion amplio riba e plan aki y alabes a duna resultado di investigacion al respecto. Pa loke ta trata opinion di stakeholders pregunta cu mi tin ta: ta kico a stroba nan di reuni cu stakeholders? Nunca agenda di parlamento a stroba nan di stipula e agenda di nan mes? Ta pidi pa reunion den sala of den comision y no ta asisti toch na nan! Ta con bo por tuma nan na serio?

Realidad ta cu desde 2018 Gobierno ta tumando stapnan necesario y sigur significativo den e direccion corecto pa logra reforma fiscal structural pa Aruba den direccion di un sistema fiscal duradero, simpel y cu un reparticion balansa di e peso fiscal. Meta general na tur momento mester ta pa percura pa un sistema fiscal uniforma, cla y ehecutable. Lastimamente e plan di ehecucion a keda “stroba” door

di COVID. Mester a pospone e direccion stipula y ahusta esaki na nos realidad. Un realidad cu ta un situacion di crisis social economico ocasiona pa e pandemia y e maneho hiba pa atende cu esaki. Pasobra e ta un realidad cu COVID tabatin un consecuencia desastroso riba nos economia y situacion financiero y a crea diferente retonan riba tereno di salubridad publico, social y asina nos por sigui menciona. Intervencion y decision necesario di Gobierno manera distancia social, avondklok, shelter in place y lockdown a paralisa nos turismo y a casi crash nos economia unda nos pais a perde 274 miyon na entrada.

E impacto aki nos ta bay keda sinti e añanan nos dilanti, banda di e tristo realidad di e Megadebe cu ya caba nos tabata conoce y e debe crea pa por mantene cabes di nos pais riba awa durante e pandemia. E asina yama Covid-lening pa por a duna asistencia financiero y social na nos hende y negoshinan manera subsidio di salario y sosten financiero na negoshinan mediano y chikito. E megadebe di Mike Eman y e Covid-lening ta debenan cu como pais nos tin cu paga. Alabes como pais nos tin begrotingsnormen pa cumpli cune. No por keda sin enfatisa e urgencia cu nos tin pa



drecha nos credibilidad financiero riba mercado internacional. E plan fiscal ta e forma pa logra esakinan. Di un caminda nos mester genera e entradanan necesario pa logra loke mi a indica anteriormente. Pesey mes a vota pro e ley aki. Asumiendo nos responsabilidad y tumando decisionnan necesario pa garantiza un mihor futuro pa nos pais y hendenan.

Den e plan fiscal ta amplia e peso di impuesto di entre otro hotel, pa por baha e peso di impuesto di

trahadornan y companianan local (chikito y mediano). Un reparticion mas husto. Mediante e plan fiscal 2023 Gobierno lo haya 70 miyon florin cual 20 miyon di esaki ta bay na compensacion. Pasobra contrario na gritonan di oposicion, Gobierno corectamente a percura pa alivio y compensacion pa esnan mas vulnerabel y cierto gruponan meta manera nos pensionadonan. Den un otro comunicado lo mi elabora riba esakinan.